



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača*

---

**2013/2145(BUD)**

6.9.2013

## **MIŠLJENJE**

Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

upućen Odboru za proračune

o općem proračunu Europske unije za financijsku godinu 2014. – svi odjeljci  
(2013/2145(BUD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Ildikó Gáll-Pelcz

PA\_NonLeg

## PRIJEDLOZI

Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača poziva Odbor za proračune da kao nadležni odbor u prijedlog rezolucije koji će usvojiti uključi sljedeće prijedloge:

1. Podsjeća da je nedavni gospodarski pad otkrio niz nedostataka i nedosljednosti na jedinstvenom tržištu što je imalo nepovoljne učinke na povjerenje potrošača i građana; priznaje proračunska ograničenja unutar kojih Unija trenutno djeluje; poziva na obveze i plaćanja koji odražavaju jasnu dodanu vrijednost i najveću moguću učinkovitost upravljanja te na bolju potrošnju proračuna osiguravanjem odgovarajućih financijskih sredstava usmjerenih na podršku strategiji za pametan i održiv rast;
2. Uvjeren je da je zaštita potrošača glavni prioritet Europske unije te da se to mora odraziti u proračunu za to područje politike; u tom smislu poziva Komisiju da obrati pozornost na posebnosti iz izvješća o novom programu za Europsku politiku zaštite potrošača (2012/2133 (INI)) za razdoblje od 2014. do 2020. kojeg je Europski parlament usvojio 11. lipnja 2013;
3. Poziva da se zadrži financijska omotnica koju je prvotno predložila Komisija u višegodišnjem financijskom okviru za Program zaštite potrošača (tj. 197 000 000 EUR); smatra da je nužno koristiti ograničeni iznos „granice” predviđene za naslov 3. višegodišnjeg financijskog okvira (tj. 40 milijuna EUR u cijelom razdoblju od ukupne granice koja je predviđena za naslov 3., 686 900 EUR) za financiranje višejezičnog instrumenta za platformu rješavanja sporova putem interneta; podsjeća da su se suzakonodavci dogovorili oko višejezičnog instrumenta te da je usvojen u zakonodavnoj rezoluciji Europskog parlamenta od 12. ožujka 2013. o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o rješavanju sporova putem interneta; primjećuje da je korištenje granice za naslov VFO-a u skladu s nacrtom Međuinstitucionalnog sporazuma između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o „proračunskoj disciplini, suradnji na proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju” (Dio II., točka B, stavak 16.);
4. Priznaje važnost Foruma jedinstvenog tržišta i poziva da se njegova pripremna aktivnost produži na 2014. godinu (1 200 000 EUR za odobrena sredstva za preuzete obveze i odobrena sredstva za plaćanja); ukazuje da bi taj forum trebao biti uključen u aktualnu kampanju na razini EU-a za podizanje svijesti o pravima i interesima potrošača;
5. Smatra da je važno osnovati novi pilot-projekt za „aplikaciju za mobilne uređaje Your Europe Travel (YET)” kako bi se na jednom mjestu i na bilo kojem od jezika EU-a pružile opće informacije o prekograničnim pitanjima te kako bi se pružila pomoć putnicima u trenutku kada naiđu na probleme u inozemstvu i imaju ograničeni pristup informacijama i savjetodavnim uslugama (650 000 EUR za odobrena sredstva za preuzete obveze i 350 000 EUR za odobrena sredstva za plaćanja); taj bi projekt trebao osigurati praktične informacije namijenjene potrošačima te se usmjeriti na stvarne životne i prekogranične situacije, na teme koje obuhvaćaju informacije o putovanjima i vizama, pravima putnika i potrošača, karticama zdravstvenog osiguranja, sustavima plaćanja, znakovima na cesti te informacije o Europskim centrima za zaštitu potrošača koji mogu

pružiti pomoć i dati savjet u svakoj državi EU-a, Norveškoj i Islandu.

6. Pozdravlja povećanje financiranja instrumenata za upravljanje unutarnjim tržištem (proračunska linija br. 12 02 02); naglašava da je SOLVIT pokazao svoju učinkovitost u rješavanju problema s kojima se suočavaju građani; ponovno izražava potporu za proračunsku liniju za instrumente jedinstvenog tržišta, smatra da je potrebno više truda kako bi se SOLVIT bolje uklopio u niz pomoćnih usluga i instrumenata za provedbu koji su dostupni na nacionalnoj razini i razini EU-a;
7. Vjeruje da bi potpora realnom gospodarstvu trebala biti glavni prioritet EU-a; poziva da mala i srednja poduzeća što više povećaju uporabu te financijske potpore;
8. Naglašava da mala i srednja poduzeća postižu najbolje rezultate i osiguravaju najveći broj radnih mjesta u privatnom sektoru iako se danas suočavaju s posebno teškim kreditnim uvjetima u odnosu na zajmovna jamstva, adekvatnost kapitala i novosti u izbjegavanju rizika što utječe na njihovo kreditiranje; stoga poziva države članice da zadrže financijsku omotnicu za program COSME i da obnove proračunsku liniju 02 01 04 01;
9. Priznaje da treba očuvati uravnoteženu financijsku omotnicu za carinski program koja bi trebala biti jednaka iznosu prvotnog prijedloga Komisije, tj. 548 080 000 EUR; naglašava da je potrebno ojačati dugoročni prvotni opći cilj programa za potporu funkcioniranja carinske unije te novim posebnim i operativnim ciljevima ojačati unutarnje tržište.

## REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

<b>Datum usvajanja</b>	5.9.2013
<b>Rezultat konačnog glasanja</b>	+: 25 -: 2 0: 1
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasanju</b>	Claudette Abela Baldacchino, Adam Bielan, Preslav Borissov, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Cornelis de Jong, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, María Irigoyen Pérez, Philippe Juvin, Hans-Peter Mayer, Franz Obermayr, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Andreas Schwab, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Emilie Turunen, Barbara Weiler
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasanju</b>	Ildikó Gáll-Pelcz, Liem Hoang Ngoc, Pier Antonio Panzeri, Olle Schmidt, Marc Tarabella, Wim van de Camp, Patricia van der Kammen